

*GUIDE DES ETUDES*

*MASTER LANGUES ÉTRANGÈRES  
APPLIQUÉES*

*TRONC COMMUN*

*UE 2 : LANGUES APPLIQUÉES*

*Semestres 1, 2 et 3*

*MASTER 1 LEA*

*UE 2 - SEMESTRE 1*

## **UE 2 : Langues appliquées..... 6 crédits ECTS**

### **Anglais obligatoire + Langue B**

#### **CADRE GENERAL**

**Les cours de langues se composent d'un cours de pratique de la langue en contexte professionnel et un cours de Recherche et Traitement de l'Information (RTI)**

#### ***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

Les enseignants en charge de ce cours privilégieront les prises de paroles individuelles courtes des étudiants et non les exposés longs qui ne mobilisent qu'une petite partie des étudiants présents en cours. Il peut s'agir par exemple du résumé d'un article de journal ou d'une nouvelle pendant 3 minutes suivi de questions du groupe, ce qui permet d'entendre plusieurs étudiants. Les supports de cours peuvent être variés, vidéos, audios. Les thématiques seront dans la mesure du possible en lien avec le parcours de Master.

#### ***Recherche et traitement de l'information (RTI)***

**Thèmes proposés pour les dossiers** (exemple pour l'anglais en Master RIC) :

- Politique culturelle
- Industries culturelles et créatives
- Culture et développement économique
- Diplomatie d'influence (Soft power)
- Diplomatie économique
- Diplomatie du sport
- Politique linguistique
- Relations Grande-Bretagne Commonwealth
- Relations Grande-Bretagne/ Etats-Unis
- Relations Grande-Bretagne/ UE
- Aide au développement et coopération
- Relations états/ grandes institutions internationales (FMI, BM)

#### **Cadre de travail**

Les étudiants travailleront en binôme (de préférence).

Ils choisiront un sujet en lien avec les thèmes indiqués ci-dessus et le feront valider par leur professeur.

Ils rédigeront une introduction (en français, si la conclusion est en langue étrangère, et vice versa) justifiant le choix de leur sujet et définissant leur problématique.

Chaque **BINOME** sélectionnera 4 articles au premier semestre/ 3 articles au second semestre en français, et autant en langue étrangère d'une longueur d'environ 1000 mots. Il est aussi possible d'utiliser, avec l'accord de l'enseignant, des documents sonores (conférences enregistrées / Interviews...).

L'enseignant accompagnera les étudiants dans leurs recherches pour les guider dans le choix des documents, leur qualité, la façon de présenter le dossier, la bibliographie etc.

Une note de synthèse devra reprendre le contenu des articles sélectionnés en langue étrangère si les articles sont en français et vice versa.

Une conclusion expliquera les apports du travail de recherche réalisé.

**Présentation du dossier :**

Page de couverture indiquant les nom et prénom des étudiants, le titre du travail de recherche, l'année de formation, l'année universitaire. Ne pas utiliser le logo de l'université, c'est interdit.

Sommaire : titre de chaque article + numéro de page.

Justifier les marges à gauche et à droite.

Indiquer la source de chaque article.

Faire apparaître en haut ou en bas de page le nom de l'étudiant qui a sélectionné les documents et réalisé le résumé.

**VOLUME HORAIRE ANGLAIS** : 16H30 TD (RTI) / 16H30 (PRATIQUE DE LA LANGUE)

**VOLUME HORAIRE LANGUE B**: 16H30 TD (RTI) / 16H30 (PRATIQUE DE LA LANGUE)

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

**MODALITÉS D'ÉVALUATION**

Dossier : 60%

Travail écrit individuel en cours : 20%

Présentation orale en langue étrangère : 20%

## **ANGLAIS spécifique ANI**

### ***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : MME RAVIT

#### **DESCRIPTIF** :

Cet enseignement a pour objectif principal d'élargir le champ de lecture des étudiants et de développer leur capacité à sélectionner des informations fiables et de qualité dans le but de composer un dossier construit autour d'une problématique illustrée de textes en anglais et en français accompagnés de leurs résumés respectivement rédigés en français et en anglais. Au premier semestre, l'accent sera mis sur l'aide à la définition d'un projet professionnel. Des présentations orales seront également demandées. Enfin, des exercices de traductions seront proposés.

#### **BIBLIOGRAPHIE** :

Les étudiants seront encouragés à utiliser les ressources numériques disponibles sur leur ENT.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais et français

#### **MODALITÉS D'ÉVALUATION** :

- Dossier à remettre en fin de semestre : 70% de la note
- Une présentation orale : 10% de la note
- Une traduction sur table la dernière semaine de cours : 20% de la note

## **ANGLAIS spécifique ANI**

### **Pratique de la langue dans un contexte professionnel**

**RESPONSABLE** : M. CLIFTON

**DESCRIPTIF** : L'objectif de ce module est d'améliorer vos capacités de négocier en anglais.

Utilisant des textes et vidéoclips authentiques en anglais et en faisant des simulations, nous allons traiter les sujets tels que :

- La définition d'une négociation
- Les différentes sortes de négociations (*positional bargaining* et *principled negotiation*)
- Comment créer une ambiance de confiance
- Les stratégies de négociation pour rendre celles-ci plus performantes
- Négocier dans un contexte international et interculturel

### **BIBLIOGRAPHIE :**

Fisher, R. and Ury W. (1999) *Getting to yes: negotiating an agreement without giving in*. London : Random House Business

Maude, B. (2014) *International business negotiation : principles and practice*. Houndmills ; New York : Palgrave Macmillan

Shell, R. (2006) *Bargaining for advantage : negotiation strategies for reasonable people*. New York : Penguin Books.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Examen à l'écrit

### **ANGLAIS spécifique MPT**

**RESPONSABLE** : MME DE MEZERAC-ZANETTI

**Pour l'anglais, en lien avec l'UE 7 (production d'offres touristiques), les étudiants créent un voyage touristique dans un pays anglophone.** Plusieurs thématiques historiques/culturelles seront proposées au choix. L'aspect opérationnel est couvert par les cours de l'UE7 et le contenu culturel du voyage ainsi que les aspects linguistiques sont travaillés dans l'UE2.

### **Recherche et traitement de l'information**

**RESPONSABLE** : MME DE MEZERAC-ZANETTI

Les premières séances seront consacrées à la présentations de diverses types de sources (primaires, secondaires) et à la recherche documentaire de sources d'information de qualité dans les ouvrages du SCD, les articles scientifiques sur les bases de données auxquelles l'université est abonnée mais aussi de sources plus grand public (documentaires, littérature, expositions).

Les étudiants seront ensuite amenés à produire des documents relevant des métiers du tourisme : brochure détaillant la dimension historique et patrimoniale du voyage ; présentation de sources primaires (documents, monuments) ; activités touristiques interactive ou ludiques visant à transmettre des connaissances historiques aux participants au voyage.

Les travaux en langue anglaise seront versés au dossier élaboré en UE7, dans le cadre de la production d'une offre touristique.

### **Pratique de la langue dans un contexte professionnel**

**RESPONSABLE** : MME DE MEZERAC-ZANETTI

Ce cours permettra de travailler les éléments linguistiques nécessaires pour interagir efficacement avec des locuteurs anglophones dans le cadre des métiers du tourisme. Des exercices variés seront proposés : interaction téléphonique avec des professionnels du tourisme ; présentation orale d'une activité conçue pour le voyage touristique organisé dans le cadre de l'UE7/UE2.

Les étudiants seront invités à s'auto-évaluer et à progresser en travaillant en binôme et en groupe, notamment en enregistrant leurs productions orales et les corrigeant.

Les étudiants produiront des fiches de vocabulaire et d'expressions qu'ils jugent utiles pour diverses activités des métiers du tourisme ( réservations diverses, recherche d'information sur une destination ou sur des activités proposées, demande de changement, de remboursement, annulation, description d'éléments patrimoniaux, visite guidée).

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : contrôle continu pour la partie RTI (production de divers travaux écrits) et pour la partie langue professionnelle (exercices de compréhension orale, brefs exposés oraux et exercices de production orale en interaction).

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais exclusif



## **ANGLAIS spécifique RICI**

### ***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLES** : MME BLANCHARD, M. ESTEVES, MME SMITH

Ce cours en contrôle continu consiste à former les étudiants à la méthode de la synthèse et à la recherche documentaire en lien avec les thématiques du Master RICI (ONG, relations pays/institutions internationales, l'interculturel, ...). Des essais ou exercices seront proposés en fonction des besoins de l'étudiant et du groupe. Les étudiants sont invités à relier ce cours au contenu de leurs modules et séminaires du S1. L'accent est mis sur la régularité du travail tout au long du semestre.

Contenu du cours :

- exploitation des documents authentiques (synthèse, résumé, commentaire). Déterminer une problématique, concevoir un plan organisé, rédiger un lexique, gérer des références et les organiser dans une bibliographie, faire preuve de rigueur dans la rédaction.
- Recherche documentaire : la bibliothèque, moteurs de recherche, sources primaires et secondaires (presse généraliste Vs. articles scientifiques), etc.

### **MODALITÉS D'ÉVALUATION :**

Session 1 : dossier de synthèse en binôme, présentations orales, exercices de rédaction.  
Session 2 : améliorer le dossier.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais exclusif

## **ANGLAIS spécifique RIC1**

### ***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME BLANCHARD, M. ESTEVES, MME SMITH

Dans ce cours, les étudiants s'entraînent à communiquer en anglais lors de mises en situation professionnelle en lien avec les métiers du parcours RIC1 (cf RTI). Pour améliorer leurs compétences communicationnelles, des exercices seront proposés tout au long du semestre : grammaire, production écrite et orale, compréhension écrite et orale, en fonction des besoins du groupe. Ce cours est évalué en contrôle continu : chaque enseignant est susceptible de proposer des évaluations tout au long du semestre.

Contenu :

- CV, lettre de motivation, mail professionnel.
- Débats et mises en situations professionnelles (exemple : réunion de gestion de crise dans une ONG...)
- Acquisition de vocabulaire et de structures grammaticales nécessaires à la communication dans les métiers pour lesquels les étudiants sont préparés en RIC1.
- Prononciation, accentuation.

### **MODALITÉS D'ÉVALUATION :**

Session 1 : présentations orales en interaction, exercices de compréhension et de rédaction.  
Session 2 : compréhension et/ou production orale et/ou écrite en fonction des besoins.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais exclusif

**ANGLAIS spécifique TCI (se référer au cadre général)**

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : M. GHASSEMI

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME MC KITIS

**LANGUE B****Allemand : Recherche et traitement de l'information (tous parcours confondus)****RESPONSABLE** : MME DUFRESNE**DESCRIPTIF** :

L'objectif de ce cours est d'apprendre aux étudiants de traiter et d'exploiter l'information afin d'en retenir l'essentiel et d'en fournir une synthèse.

Les étudiants travaillent individuellement ou en binômes et préparent un dossier thématique (thèmes validés par l'enseignant). Le dossier comporte 4 articles de presse; 2 en allemand et 2 en français. Chaque étudiant présente à l'oral et devant l'ensemble du groupe un résumé en allemand d'un des articles en français et rédige en français l'un des articles en allemand. A la fin du semestre, les étudiants remettront à l'enseignant le dossier complet (comportant 2 résumés en allemand, 2 résumés en français et une synthèse en allemand).

L'enseignement du 2<sup>ème</sup> semestre mettra l'accent sur la rédaction d'une synthèse de documents en allemand et en français.

**BIBLIOGRAPHIE** :

Aucune bibliographie particulière n'est exigée, mais la lecture quotidienne de la presse française et germanophone est vivement recommandée.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : allemand et français**MODALITÉS D'ÉVALUATION** :

- Présentation d'un dossier complet en fin de semestre
- 1 présentation orale individuelle en allemand
- 1 devoir sur table : résumé d'un texte français en allemand au 1er semestre, synthèse de documents au 2<sup>ème</sup> semestre.

***Allemand : Pratique de la langue dans un contexte professionnel (tous parcours confondus)*****RESPONSABLE** : MME DUFRESNE**DESCRIPTIF** :

L'objectif de ce cours est de faire acquérir aux étudiants les compétences en langue étrangère nécessaires pour

1. faciliter la prise de parole devant le groupe
2. communiquer à l'écrit et à l'oral dans un contexte professionnel.

A partir de documents écrits ou audio-visuels seront mis en place différents exercices de production écrite et orale en allemand: rédaction de CV, interprétations, débats, travail en groupe, simulations d'entretiens etc.

**BIBLIOGRAPHIE** :

- La presse allemande et autrichienne

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Allemand**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : 2 devoirs sur table

**Arabe – tous parcours confondus****Recherche et traitement de l'information / pratique de la langue dans un contexte professionnel****RESPONSABLE** : M. FARDJAOUI

**DESCRIPTIF** : L'objectif de ce cours est de faire acquérir à l'étudiant une solide connaissance de la langue arabe. Il s'agit de faire découvrir, à travers les textes, certains aspects socioculturels, politiques et économiques du Monde arabe avec sa multiplicité, ses problématiques et ses rapports au monde, à "l'autre".

- Apprendre à présenter un rapport, une synthèse de documents à l'écrit comme à l'oral
- Savoir prendre la parole devant un groupe.
- Perfectionnement de l'expression orale et écrite. Il s'agit d'approfondir l'étude des normes d'interaction communicative de l'arabe.
- Préparation d'exposés, de dossiers, recherche documentaire, travail en autoformation au CRL et au laboratoire de langue.

**BIBLIOGRAPHIE**

- GUIDERE, M. *Manuel de traduction français/arabe, arabe/français*, Thème, version, rédaction, exemples, exercices, textes corrigés. 2<sup>ème</sup> éd. Paris : Ellipses, 2005.
- HAJJAR, J.-N. *Traité de traduction*. Beyrouth : Dār al-Mašriq, 1972.
- HECHAIME, C. *La Traduction par les textes*. 3<sup>ème</sup> éd. Beyrouth : Dār al-Mašriq, 2002.
- MATAR, A. *La Traduction pratique*. 9<sup>ème</sup> éd. Beyrouth : Dār al-Mašriq, 2003.
- MATAR, A. *Exercices d'Application de la Traduction Pratique*. Beyrouth : Dār al-Mašriq, 1986.
- REIG, D. *La Conjugaison arabe*. Paris : Maisonneuve & Larose, 1983.
- REIG, D. *As-Sabīl*. (dictionnaire arabe-français/ français-arabe), Paris : Larousse, 1986.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Arabe.**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Devoir sur table (écrit et oral) et/ou Dossier.

***Chinois – tous parcours confondus******Recherche et traitement de l'information*****RESPONSABLE** : MME SHI**DESCRIPTIF**

Cet enseignement vise à former les étudiants aux techniques d'expression écrite dans différents domaines professionnels. Ils apprendront à rédiger en chinois des courriers et des documents administratifs.

**BIBLIOGRAPHIE** : Dictionnaire bilingue chinois-français / français-chinois  
Shi Lu, La correspondance chinoise, sur la plateforme Moodle

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : chinois et français

**MODALITÉS D'ÉVALUATION**

Contrôle continu

Un document rédigé en chinois à remettre et une épreuve écrite à la fin du semestre

***Chinois – tous parcours confondus******Pratique de la langue dans un contexte professionnel*****RESPONSABLE** : MME SHI

**DESCRIPTIF** : C'est un cours d'entraînement à la compréhension orale et l'expression orale sur des sujets d'actualité. Les étudiants apprendront aussi à se mettre en situation professionnelle pour communiquer en chinois.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les sources audio et vidéo sur la plateforme Moodle

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : chinois

**MODALITÉS D'ÉVALUATION**

Contrôle continu  
Exposé oral en cours



***Espagnol (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE ANI / TCI** : MME MARTY  
**RESPONSABLE MPT / RICI** : MME NACUCCHIO

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE ANI / TCI** : M. HERNANDEZ  
**RESPONSABLE MPT / RICI** : MME SALAMANCA / M. PARDO

***Italien – tous parcours confondus (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : MME MAURI

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME MAURI

***Néerlandais – tous parcours confondus******Recherche et traitement de l'information*****RESPONSABLE** : M. MEESTERS**DESCRIPTIF** :

De studenten krijgen de gelegenheid enkele genres van zakelijke communicatie, zoals brieven, mails of offertes te oefenen. Actuele (toeristische) thema's worden bestudeerd in de les op basis van recente journalistieke artikelen of tv-uitzendingen. De studenten leren in het Nederlands over deze thema's communiceren en zelf aanvullende informatie te presenteren. Taken kunnen de vorm aannemen van zakelijke communicatie, interne bedrijfsdocumenten of probleemanalyses, zowel mondeling als schriftelijk.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les textes étudiés seront mis à disposition des étudiants pendant le cours.**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Néerlandais**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Test écrit à la fin du cours. Les présentations et les travaux écrits pendant le cours compteront pour environ la moitié du résultat final.

***Néerlandais – tous parcours confondus******Pratique de la langue dans un contexte professionnel*****RESPONSABLE** : M. MEESTERS**DESCRIPTIF:**

Het specifieke zakelijke taalgebruik, bijvoorbeeld bij (commerciële) onderhandelingen, e-mailverkeer, rapportage, informatieve samenvatting wordt geoefend. Daarbij leren de studenten Nederlandstalige communicatie mondeling (en schriftelijk) te begrijpen en de inhoud weer te geven in het Frans en in het Nederlands. Er wordt zo veel mogelijk gewerkt met realistische taalsituaties, zoals bijvoorbeeld sollicitatiegesprekken.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les textes étudiés seront mis à disposition des étudiants pendant le cours.**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Néerlandais**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Test oral à la fin du cours. Les exercices oraux et les travaux écrits pendant le cours compteront pour plus de la moitié du résultat final.

***Portugais – tous parcours confondus (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : MME GINDREY

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : M. GARGIONI

## **Russe – tous parcours confondus**

### **Recherche et traitement de l'information**

**RESPONSABLE** : MME BRACQUENIER

**DESCRIPTIF** : Etant donné le nombre toujours croissant d'informations à disposition de chacun, il est important d'apprendre à en faire un tri, à dissocier l'essentiel de l'accessoire, à comparer les sources et les points de vue. Sur la base de dossiers de presse constitués par l'enseignant et les étudiants, ces derniers apprendront à déterminer la problématique, sélectionner les informations pertinentes et à les présenter à l'écrit comme à l'oral de manière objective et structurée.

Cet enseignement forme à la lecture rapide en langues maternelle et étrangère, aux techniques de résumé et de synthèse, à la prise de parole en continu et à la traduction. Une attention particulière sera portée à la correction linguistique et typographique et à la prise en compte du destinataire lors de la rédaction des synthèses.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

- ASLANOFF S., 1986, *Manuel typographique du russiste*, Paris, Institut d'Etudes slaves.
- DEYRA M., 2012 (12<sup>e</sup> édition), *La note de synthèse*, Paris, Gualino.
- GREVISSE M. & GOOSSE A., 2008 (14<sup>e</sup> édition), *Le bon usage, Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck – Duculot.
- *Le Petit Robert*.
- *Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale*, 2002, Paris.
- ОЖЕГОВ С. И. & ШВЕДОВА Н. Ю., *Толковый словарь русского языка*.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : français et russe

**MODALITÉS du CC** : L'étudiant constitue un dossier de presse dans chacune des deux langues, comportant six articles au total, portant sur des sujets d'actualité de son choix et liés à son parcours d'études. Il peut être amené à présenter un secteur d'activités, une région économique ou une entreprise. En fonction de la thématique choisie, il effectue des traductions de passages qu'il juge pertinents, rédige des résumés et la synthèse du dossier. Il remet un travail écrit sous forme de dossier au cours du semestre. En outre, il présente son dossier à l'oral devant l'ensemble du groupe. Il sera également prévu au milieu du semestre un devoir de contrôle continu constituant en un résumé d'un article de presse en français et en russe.

**Russe – tous parcours confondus****Pratique de la langue dans un contexte professionnel****RESPONSABLE** : MME BRACQUENIER**DESCRIPTIF** :

Le cours sera organisé en plusieurs parties : travail sur le lexique professionnel, sur les expressions types, sur la manière de rédiger un CV, une lettre de motivation, une demande de contact. Des simulations de mise en situation professionnelle permettront aux étudiants de pratiquer la langue dans des conditions proches de celles de la vie active.

Cet enseignement forme aux techniques d'expression propres aux affaires et négociations internationales menées avec des russophones.

**BIBLIOGRAPHIE** :

- BERTRAND P. & TOKMAKOV A., 2011, *Tout le russe professionnel*, Studyrama-Vocatis.
- CAUX-PEREVERZEVA E., 2011, *Le russe des affaires au quotidien*, Paris, Ellipses.
- KARNYCHEFF A., SELAUDOUX M.-J., Tuja N., 2002, *Lexique du russe des affaires*, Paris, Ellipses.
- Le *Petit Robert*.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : français et russe**MODALITÉS du CC** : L'étudiant est mis en situation professionnelle (rédaction d'un CV, de correspondance commerciale) : plusieurs exercices écrits pendant le semestre.

*MASTER 1 LEA*

*UE 2 - SEMESTRE 2*

## **UE 2 : Langues appliquées..... 6 crédits ECTS**

### **Anglais obligatoire + Langue B**

#### **CADRE GENERAL**

Les cours de langues se composent d'un cours de pratique de la langue en contexte professionnel et un cours de Recherche et Traitement de l'Information (RTI)

#### **Pratique Orale**

Les enseignants en charge de ce cours privilégieront les prises de paroles individuelles courtes des étudiants et non les exposés longs qui ne mobilisent qu'une petite partie des étudiants présents en cours. Il peut s'agir par exemple du résumé d'un article de journal ou d'une nouvelle pendant 3 minutes suivi de questions du groupe, ce qui permet d'entendre plusieurs étudiants. Les supports de cours peuvent être variés, vidéos, audios. Les thématiques seront dans la mesure du possible en lien avec le parcours de Master.

#### **Recherche et traitement de l'information (RTI)**

**Thèmes proposés pour les dossiers** (exemple pour l'anglais en Master RIC) :

- Politique culturelle
- Industries culturelles et créatives
- Culture et développement économique
- Diplomatie d'influence (Soft power)
- Diplomatie économique
- Diplomatie du sport
- Politique linguistique
- Relations Grande-Bretagne Commonwealth
- Relations Grande-Bretagne/ Etats-Unis
- Relations Grande-Bretagne/ UE
- Aide au développement et coopération
- Relations états/ grandes institutions internationales (FMI, BM)

#### **Cadre de travail**

Les étudiants travailleront en binôme (de préférence).

Ils choisiront un sujet en lien avec les thèmes indiqués ci-dessus et le feront valider par leur professeur.

Ils rédigeront une introduction (en français, si la conclusion est en langue étrangère, et vice versa) justifiant le choix de leur sujet et définissant leur problématique.

Chaque **BINOME** sélectionnera 4 articles au premier semestre/ 3 articles au second semestre en français, et autant en langue étrangère d'une longueur d'environ 1000 mots. Il est aussi possible d'utiliser, avec l'accord de l'enseignant, des documents sonores (conférences enregistrées / Interviews...).



L'enseignant accompagnera les étudiants dans leurs recherches pour les guider dans le choix des documents, leur qualité, la façon de présenter le dossier, la bibliographie etc.

Une note de synthèse devra reprendre le contenu des articles sélectionnés en langue étrangère si les articles sont en français et vice versa.

Une conclusion expliquera les apports du travail de recherche réalisé.

**Présentation du dossier :**

Page de couverture indiquant les nom et prénom des étudiants, le titre du travail de recherche, l'année de formation, l'année universitaire. Ne pas utiliser le logo de l'université, c'est interdit.

Sommaire : titre de chaque article + numéro de page.

Justifier les marges à gauche et à droite.

Indiquer la source de chaque article.

Faire apparaître en haut ou en bas de page le nom de l'étudiant qui a sélectionné les documents et réalisé le résumé.

**MODALITÉS D'ÉVALUATION**

Dossier : 60%

Travail écrit individuel en cours : 20%

Présentation orale en langue étrangère : 20%

**VOLUME HORAIRE ANGLAIS** : 12H TD (RTI) / 12H (PRATIQUE DE LA LANGUE)

**VOLUME HORAIRE LANGUE B**: 12HTD (RTI) / 12H (PRATIQUE DE LA LANGUE)

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

**ANGLAIS spécifique ANI*****Recherche et traitement de l'information*****RESPONSABLE :** MME RAVIT**DESCRIPTIF :**

Cet enseignement a pour objectif principal d'élargir le champ de lecture des étudiants et de développer leur capacité à sélectionner des informations fiables et de qualité dans le but de composer un dossier construit autour d'une problématique illustrée de textes en anglais et en français accompagnés de leurs résumés respectivement rédigés en français et en anglais. L'accent sera également mis sur la prise de parole en public à l'occasion d'une présentation d'article. Enfin, des exercices de traductions seront proposés.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Les étudiants seront encouragés à utiliser les ressources numériques disponibles sur leur ENT.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT :** Anglais et français**MODALITÉS du CC :**

- Dossier à remettre en fin de semestre : 60% de la note
- Une présentation orale : 20% de la note
- Une traduction sur table la dernière semaine de cours : 20% de la note

## **ANGLAIS spécifique ANI**

### ***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : M. VATANPOUR

#### **PLAN DU COURS :**

L'objectif de ce cours est de travailler de façon approfondie l'Anglais oral; particulièrement la prononciation, l'intonation, et les expressions, en utilisant comme support une pièce de théâtre américaine contemporaine, choisie en commun accord avec le groupe parmi trois pièces traitant les thèmes de l'Économie et de la Finance.

Ce contexte permet également d'étudier non seulement le vocabulaire spécialisé, mais aussi les constantes culturelles, la pensée économique et la société américaine.

#### **BIBLIOGRAPHIE:**

Arthur Miller, *Death of a Salesman* (1949)  
David Mamet, *Glengarry Glen Ross* (1982)  
Jerry Sterner, *Other People's Money* (1989)

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : anglais

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Présentation et représentation d'un extrait de la pièce en petits groupes.

**ANGLAIS spécifique MPT (se référer au cadre général)**

***Recherche et traitement de l'information  
Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME BOREL

## **ANGLAIS spécifique RICI**

### ***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : MME BLANCHARD, MME O'REILLY, MME SMITH

Ce cours en contrôle continu consiste à former les étudiants à la méthode de la synthèse et à la recherche documentaire en lien avec les thématiques du Master RICI (ONG, relations pays/institutions internationales, l'interculturel, ...). Des essais ou exercices seront proposés en fonction des besoins de l'étudiant et du groupe. Les étudiants sont invités à relier ce cours au contenu de leurs modules et séminaires du S1. L'accent est mis sur la régularité du travail tout au long du semestre.

Contenu du cours :

- exploitation des documents authentiques (synthèse, résumé, commentaire). Déterminer une problématique, concevoir un plan organisé, rédiger un lexique, gérer des références et les organiser dans une bibliographie, faire preuve de rigueur dans la rédaction.
- Recherche documentaire : la bibliothèque, moteurs de recherche, sources primaires et secondaires (presse généraliste Vs. articles scientifiques), etc.

### **MODALITÉS D'EVALUATION :**

Session 1 : dossier de synthèse en binôme, présentations orales, exercices de rédaction.  
Session 2 : améliorer le dossier.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais exclusif

## **ANGLAIS spécifique RIC1**

### ***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME BLANCHARD, MME O'REILLY, MME SMITH

Dans ce cours, les étudiants s'entraînent à communiquer en anglais lors de mises en situation professionnelle en lien avec les métiers du parcours RIC1 (cf RTI). Pour améliorer leurs compétences communicationnelles, des exercices seront proposés tout au long du semestre : grammaire, production écrite et orale, compréhension écrite et orale, en fonction des besoins du groupe. Ce cours est évalué en contrôle continu : chaque enseignant est susceptible de proposer des évaluations tout au long du semestre.

Contenu :

- CV, lettre de motivation, mail professionnel.
- Débats et mises en situations professionnelles (exemple : réunion de gestion de crise dans une ONG...)
- Acquisition de vocabulaire et de structures grammaticales nécessaires à la communication dans les métiers pour lesquels les étudiants sont préparés en RIC1.
- Prononciation, accentuation.

### **MODALITÉS D'ÉVALUATION :**

Session 1 : présentations orales en interaction, exercices de compréhension et de rédaction.  
Session 2 : compréhension et/ou production orale et/ou écrite en fonction des besoins.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais exclusif

## **ANGLAIS spécifique TCI**

### ***Recherche et traitement de l'information (se référer au cadre général)***

**RESPONSABLE** : M. GHASSEMI

### ***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : M. VATANPOUR

L'objectif de ce cours est de travailler de façon approfondie l'Anglais oral, particulièrement la prononciation, l'intonation, et les expressions, en utilisant comme support une pièce de théâtre américaine contemporaine, choisie en commun accord avec le groupe parmi trois pièces traitant les thèmes de l'Économie et de la Finance. Ce contexte permet également d'étudier non seulement le vocabulaire spécialisé, mais aussi les constantes culturelles, la pensée économique et la société américaine.

#### **BIBLIOGRAPHIE** (non exhaustive):

Arthur Miller, *Death of a Salesman* (1949)  
David Mamet, *Glengarry Glen Ross* (1982)  
Jerry Sterner, *Other People's Money* (1989)

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

#### **MODALITÉS D'ÉVALUATION** :

Présentation et représentation d'un extrait de la pièce en petits groupes.

## **LANGUE B**

### ***Allemand : Recherche et traitement de l'information (tous parcours confondus)***

**RESPONSABLE** : M. STRASSER

**DESCRIPTIF** : Les étudiants, qui travaillent obligatoirement en binômes, doivent réaliser 2 dossiers. L'un d'entre eux comprend 4 textes allemands (de 700 à 1000 mots) accompagnés de leurs 4 résumés en français, ainsi qu'un 1 passage de traduction de 100 mots. Ces différentes parties sont précédées d'une introduction et suivies d'une synthèse, elles-mêmes rédigées en français.

L'autre dossier est composé des mêmes éléments (introduction, textes, résumés, traduction et synthèse), mais les textes sont puisés dans la presse française. Les résumés, l'introduction et la synthèse sont donc rédigés en allemand.

Les contenus thématiques, proposés par l'enseignant, ont trait à la vie économique et politique des pays germanophones et de la France dans le contexte de la construction européenne et de la mondialisation. Ils sont axés sur les échanges internationaux.

### **BIBLIOGRAPHIE :**

Aucune bibliographie particulière n'est exigée, mais la lecture quotidienne de la presse française et germanophone est vivement recommandée.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : allemand et français

### **MODALITÉS du CC :**

- Présentation des dossiers en fin de semestre
- 2 présentations orales individuelles (1 en français et 1 en allemand)

Traductions effectuées en cours



**Allemand : Pratique de la langue dans un contexte professionnel (tous parcours confondus)**

**RESPONSABLE** : M. STRASSER

**DESCRIPTIF** :

L'objectif de ce cours est de faire acquérir aux étudiants les compétences en langue étrangère nécessaires pour

1. faciliter la prise de parole devant le groupe
2. communiquer à l'écrit et à l'oral dans un contexte professionnel.

A partir de documents écrits ou audio-visuels seront mis en place différents exercices de production écrite et orale en allemand: rédaction de CV, interprétations, débats, travail en groupe, simulations d'entretiens etc.

**BIBLIOGRAPHIE** :

- La presse allemande et autrichienne

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Allemand

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : 2 devoirs sur table

## **Arabe – tous parcours confondus**

### **Recherche et traitement de l'information / pratique de la langue dans un contexte professionnel**

**RESPONSABLE** : M. FARDJAOUI

**DESCRIPTIF** : L'objectif de ce cours est de faire acquérir à l'étudiant une solide connaissance de la langue arabe. Il s'agit de faire découvrir, à travers les textes, certains aspects socioculturels, politiques et économiques du Monde arabe avec sa multiplicité, ses problématiques et ses rapports au monde, à "l'autre".

- Apprendre à présenter un rapport, une synthèse de documents à l'écrit comme à l'oral
- Savoir prendre la parole devant un groupe.
- Perfectionnement de l'expression orale et écrite. Il s'agit d'approfondir l'étude des normes d'interaction communicative de l'arabe.
- Préparation d'exposés, de dossiers, recherche documentaire, travail en autoformation au CRL et au laboratoire de langue.

### **BIBLIOGRAPHIE**

- GUIDERE, M. *Manuel de traduction français/arabe, arabe/français*, Thème, version, rédaction, exemples, exercices, textes corrigés. 2<sup>ème</sup> éd. Paris : Ellipses, 2005.
- HAJJAR, J.-N. *Traité de traduction*. Beyrouth : Dār al-Mašriq, 1972.
- HECHAIME, C. *La Traduction par les textes*. 3<sup>ème</sup> éd. Beyrouth : Dār al-Mašriq, 2002.
- MATAR, A. *La Traduction pratique*. 9<sup>ème</sup> éd. Beyrouth : Dār al-Mašriq, 2003.
- MATAR, A. *Exercices d'Application de la Traduction Pratique*. Beyrouth : Dār al-Mašriq, 1986.
- REIG, D. *La Conjugaison arabe*. Paris : Maisonneuve & Larose, 1983.
- REIG, D. *As-Sabīl*. (dictionnaire arabe-français/ français-arabe), Paris : Larousse, 1986.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Arabe.

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Devoir sur table (écrit et oral) et/ou Dossier.

**Chinois – tous parcours confondus****Recherche et traitement de l'information****RESPONSABLE** : MME SHI

**DESCRIPTIF** : Il s'agit de faire découvrir, à travers les documents et les articles de presse, certains aspects socioculturels, politiques et économiques du Monde chinois. L'objectif est de faire acquérir des connaissances sur la société chinoise contemporaine.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les documents sur la plateforme Moodle

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : français et chinois

**MODALITÉS D'ÉVALUATION**

Contrôle continu

- un travail à la maison : Rédaction d'un document en chinois
- un devoir sur table chinois/français

**Chinois – tous parcours confondus**

**Pratique de la langue dans un contexte professionnel**

**RESPONSABLE** : MME SHI

**DESCRIPTIF** : C'est un cours d'entraînement à la compréhension orale et l'expression orale à partir de documents audiovisuels sur des thèmes économiques, sociétaux et environnementaux.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les sources audio et vidéo sont déposées sur la plateforme Moodle

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : chinois

**MODALITÉS D'EVALUATION** : Epreuve orale à la fin du semestre

***Espagnol (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE ANI / TCI** : M. HERNANDER / M. PARDO

**RESPONSABLE MPT / RICI** : MME MARTY

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE ANI / TCI** : MME NACUCCHIO

**RESPONSABLE MPT / RICI** : non communiqué

***Italien – tous parcours confondus (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : MME MAURI

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME MAURI

***Néerlandais – tous parcours confondus******Recherche et traitement de l'information*****RESPONSABLE** : M. MEESTERS**DESCRIPTIF** :

De studenten krijgen de gelegenheid enkele genres van zakelijke communicatie, zoals brieven, mails of offertes te oefenen. Actuele (toeristische) thema's worden bestudeerd in de les op basis van recente journalistieke artikelen of tv-uitzendingen. De studenten leren in het Nederlands over deze thema's communiceren en zelf aanvullende informatie te presenteren. Taken kunnen de vorm aannemen van zakelijke communicatie, interne bedrijfsdocumenten of probleemanalyses, zowel mondeling als schriftelijk.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les textes étudiés seront mis à disposition des étudiants pendant le cours.**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Néerlandais**MODALITÉS du CC** : Test écrit à la fin du cours. Les présentations et les travaux écrits pendant le cours compteront pour environ la moitié du résultat final.

***Néerlandais – tous parcours confondus******Pratique de la langue dans un contexte professionnel*****RESPONSABLE** : M. MEESTERS**DESCRIPTIF:**

Het specifieke zakelijke taalgebruik, bijvoorbeeld bij (commerciële) onderhandelingen, e-mailverkeer, rapportage, informatieve samenvatting wordt geoefend. Daarbij leren de studenten Nederlandstalige communicatie mondeling (en schriftelijk) te begrijpen en de inhoud weer te geven in het Frans en in het Nederlands. Er wordt zo veel mogelijk gewerkt met realistische taalsituaties, zoals bijvoorbeeld sollicitatiegesprekken.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les textes étudiés seront mis à disposition des étudiants pendant le cours.**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Néerlandais**MODALITÉS du CC** : Test oral à la fin du cours. Les exercices oraux et les travaux écrits pendant le cours compteront pour plus de la moitié du résultat final.

***Portugais – tous parcours confondus (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information  
Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME GINDREY



## **Russe – tous parcours confondus**

### **Recherche et traitement de l'information**

**RESPONSABLE** : MME BRACQUENIER

**DESCRIPTIF** : Il s'agit de poursuivre l'enseignement commencé au premier semestre. Sur la base de thématiques choisies par les étudiants en accord avec l'enseignant, ils présenteront des dossiers de presse dans les deux langues, détermineront les informations pertinentes et perfectionneront leur présentation à l'écrit comme à l'oral de manière objective et structurée.

Cet enseignement forme à la lecture rapide en langues maternelle et étrangère, aux techniques de résumé et de synthèse et à la prise de parole en continu. Une attention particulière sera portée à la correction linguistique et typographique et à la prise en compte du destinataire lors de la rédaction et de l'exposé oral.

#### **BIBLIOGRAPHIE** :

- ASLANOFF S., 1986, *Manuel typographique du russiste*, Paris, Institut d'Etudes slaves.
- DEYRA M., 2012 (12<sup>e</sup> édition), *La note de synthèse*, Paris, Gualino.
- GREVISSE M. & GOOSSE A., 2008 (14<sup>e</sup> édition), *Le bon usage, Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck – Duculot.
- Le *Petit Robert*.
- *Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale*, 2002, Paris.
- ОЖЕГОВ С. И. & ШВЕДОВА Н. Ю., *Толковый словарь русского языка*.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : français et russe

**MODALITÉS du CC** : L'étudiant constitue un dossier de presse dans les deux langues, comportant six articles auxquels l'enseignant ajoutera deux documents et portant sur des sujets d'actualité de son choix et liés à son parcours d'études. Il peut être amené à présenter un secteur d'activités, une région économique ou une entreprise. En fonction de la thématique choisie, il effectue des traductions de passages qu'il juge pertinents, rédige des résumés et la synthèse du dossier. Il remet un travail écrit sous forme de dossier à la fin du semestre. En outre, il présente son dossier à l'oral devant l'ensemble du groupe. Il sera également prévu au milieu du semestre un devoir de contrôle continu constituant en un résumé d'un article de presse en français et en russe.

**Russe – tous parcours confondus****Pratique de la langue dans un contexte professionnel****RESPONSABLE** : MME BRACQUENIER**DESCRIPTIF** :

Le cours du deuxième semestre poursuivra et développera les apprentissages du premier semestre : travail sur la manière de mener un entretien professionnel en langue russe avec ses spécificités linguistiques, culturelles, comportementales ; rédaction de correspondance commerciale et de contrats. Des simulations de mise en situation professionnelle permettront aux étudiants de pratiquer la langue dans des conditions proches de celles de la vie active.

Cet enseignement forme aux techniques d'expression propres aux affaires et négociations internationales menées avec des russophones.

**BIBLIOGRAPHIE** :

- BERTRAND P. & TOKMAKOV A., 2011, *Tout le russe professionnel*, Studyrama-Vocatis.
- CAUX-PEREVERZEVA E., 2011, *Le russe des affaires au quotidien*, Paris, Ellipses.
- Le *Petit Robert*.
- ОЖЕГОВ С. И. & ШВЕДОВА Н. Ю., *Толковый словарь русского языка*.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : français

**MODALITÉS du CC** : L'étudiant est mis en situation professionnelle (simulation de prise de contact téléphonique, déjeuner d'affaires, négociation, rédaction de contrat) : plusieurs simulations orales et écrites pendant le semestre.

*MASTER 2 LEA*

*UE 2 - SEMESTRE 3*

## **UE 2 : Langues appliquées..... 6 crédits ECTS**

### **Anglais obligatoire + Langue B**

#### **CADRE GENERAL**

Les cours de langues se composent d'un cours de pratique de la langue en contexte professionnel et un cours de Recherche et Traitement de l'Information (RTI)

#### **Pratique Orale**

Les enseignants en charge de ce cours privilégieront les prises de paroles individuelles courtes des étudiants et non les exposés longs qui ne mobilisent qu'une petite partie des étudiants présents en cours. Il peut s'agir par exemple du résumé d'un article de journal ou d'une nouvelle pendant 3 minutes suivi de questions du groupe, ce qui permet d'entendre plusieurs étudiants. Les supports de cours peuvent être variés, vidéos, audios. Les thématiques seront dans la mesure du possible en lien avec le parcours de Master.

#### **Recherche et traitement de l'information (RTI)**

**Thèmes proposés pour les dossiers** (exemple pour l'anglais en Master RIC) :

- Politique culturelle
- Industries culturelles et créatives
- Culture et développement économique
- Diplomatie d'influence (Soft power)
- Diplomatie économique
- Diplomatie du sport
- Politique linguistique
- Relations Grande-Bretagne Commonwealth
- Relations Grande-Bretagne/ Etats-Unis
- Relations Grande-Bretagne/ UE
- Aide au développement et coopération
- Relations états/ grandes institutions internationales (FMI, BM)

#### **Cadre de travail**

Les étudiants travailleront en binôme (de préférence).

Ils choisiront un sujet en lien avec les thèmes indiqués ci-dessus et le feront valider par leur professeur.

Ils rédigeront une introduction (en français, si la conclusion est en langue étrangère, et vice versa) justifiant le choix de leur sujet et définissant leur problématique.

Chaque **BINOME** sélectionnera 4 articles au premier semestre/ 3 articles au second semestre en français, et autant en langue étrangère d'une longueur d'environ 1000 mots. Il est aussi possible d'utiliser, avec l'accord de l'enseignant, des documents sonores (conférences enregistrées / Interviews...).

L'enseignant accompagnera les étudiants dans leurs recherches pour les guider dans le choix des documents, leur qualité, la façon de présenter le dossier, la bibliographie etc.

Une note de synthèse devra reprendre le contenu des articles sélectionnés en langue étrangère si les articles sont en français et vice versa.

Une conclusion expliquera les apports du travail de recherche réalisé.

**Présentation du dossier :**

Page de couverture indiquant les nom et prénom des étudiants, le titre du travail de recherche, l'année de formation, l'année universitaire. Ne pas utiliser le logo de l'université, c'est interdit.

Sommaire : titre de chaque article + numéro de page.

Justifier les marges à gauche et à droite.

Indiquer la source de chaque article.

Faire apparaître en haut ou en bas de page le nom de l'étudiant qui a sélectionné les documents et réalisé le résumé.

**MODALITÉS D'ÉVALUATION**

Dossier : 60%

Travail écrit individuel en cours : 20%

Présentation orale en langue étrangère : 20%

**VOLUME HORAIRE ANGLAIS** : 17H TD (RTI) / 17H (PRATIQUE DE LA LANGUE)

**VOLUME HORAIRE LANGUE B**: 17H TD (RTI) / 17H (PRATIQUE DE LA LANGUE)

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

**ANGLAIS spécifique ANI*****Recherche et traitement de l'information*****RESPONSABLE** : Jonathan CLIFTON**DESCRIPTIF** :

Cet enseignement forme les étudiants à la recherche d'information sur des sujets complexes liés à l'internationalisation des échanges et du commerce, et favorise le travail organisé en groupe dans le but de fournir une vision synthétique et claire exprimée du sujet choisi dans un anglais de qualité professionnelle.

L'accent sera mis sur les règles et la rigueur s'appliquant à la prise de parole en public ainsi que sur la mise en confiance de l'étudiant.

L'objectif visé est de préparer l'étudiant à l'un des aspects du travail de chef de projet.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les ressources disponibles sur l'ENT.**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais**MODALITÉS du CC** : Présentation orale notée. La participation aux débats suivant chaque exposé sera prise en compte.

## **ANGLAIS spécifique ANI**

### ***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : Sina VATANPOUR

**DESCRIPTIF** :

Au travers d'une étude de cas, dont découleront deux simulations en petit groupe, ce cours est une introduction à l'anglais utilisé en réunions d'affaires et de négociations.

**BIBLIOGRAPHIE** :

- Malcolm Goodale, *The Language of Meetings*, LTP
- John Rennie Short & Yeong-Hyun Kim, *Globalization and the City*, Prentice Hall
- Zbigniew Brzezinski, *Strategic Vision, America and the Crisis of Global Power*, Basic Books
- Caroline Humphrey, *The Unmaking of Soviet Life*, Cornell University Press

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

**MODALITÉS du CC** : Deux simulations en petit groupe notées.

**ANGLAIS spécifique MPT (se référer au cadre général)**

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : MME LECHAUGETTE

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME BELASRI



## **ANGLAIS spécifique RICI option Amérique Latine**

### ***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : M. EPPREH-BUTET

#### Relations Between the United States and Latin America

L'objectif du cours est d'analyser divers aspects des relations entre les Etats-Unis et l'Amérique latine :

Doctrine Monroe  
Big Stick Policy  
Dollar Diplomacy  
Organisation des Etats américains  
Immigration mexicaine vers les Etats-Unis.  
Relations Etats-Unis/Cuba.

#### ***BIBLIOGRAPHIE***

Jorge I. Domínguez, Rafael Fernández de Castro (ed.), Contemporary U.S.-Latin American Relations : Cooperation or Conflict in the 21<sup>st</sup> Century? New York : Routledge, 2016.  
Peter H. Smith, Talons of the Eagle: Latin America, the United States, and the World. USA, Oxford University Press, 2012

Report. Re-Thinking U.S. Latin American Relations: A Hemispheric Partnership for a Turbulent World. Brookings Institution, November 24, 2008. <https://www.brookings.edu/research/re-thinking-u-s-latin-american-relations-a-hemispheric>

U.S. -Latin America Relations : A New Direction For A New Reality. Report of an Independent Task Force. Sponsored by the Council on Foreign Relations, May 2008.

Le Robert et Colin, vocabulaire anglais et américain, dictionnaire Le Robert.  
Raymond Murphy, English Grammar in Use, Cambridge University Press.  
Time.  
The Economist.  
Newsweek.

Business & Economics, l'anglais économique et commercial. Principes, pratiques et vocabulaire des professionnels. Business Management Series/Langues pour Tous.  
S. Berland-Delépine, La grammaire anglaise de l'étudiant, OPHRYS.

#### ***MODALITÉS D'ÉVALUATION*** :

Dossier et exposés en groupe

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

## **ANGLAIS spécifique RICI option Amérique Latine**

### ***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : M. EPPREH-BUTET

Son contenu s'oriente vers la connaissance de l'univers de la région concernée (langue, culture, civilisation), son influence et ses rapports à l'échelle globale.

### **BIBLIOGRAPHIE**

Voir la bibliographie en Recherche et traitement de l'information (anglais spécifique RICI option Amérique Latine)

### **MODALITÉS D'ÉVALUATION :**

Dossier et exposés en groupe

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

## **ANGLAIS spécifique RICI option Afrique Monde Arabe**

### ***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : M. GHASSEMI

Ce cours en contrôle continu consiste à former les étudiants à la méthode de la synthèse et à la recherche documentaire en lien avec les thématiques du Master RICI (ONG, relations pays/institutions internationales, l'interculturel, ...). Des essais ou exercices seront proposés en fonction des besoins de l'étudiant et du groupe. Les étudiants sont invités à relier ce cours au contenu de leurs modules et séminaires du S1. L'accent est mis sur la régularité du travail tout au long du semestre.

Contenu du cours :

- exploitation des documents authentiques (synthèse, résumé, commentaire). Déterminer une problématique, concevoir un plan organisé, rédiger un lexique, gérer des références et les organiser dans une bibliographie, faire preuve de rigueur dans la rédaction.
- Recherche documentaire : la bibliothèque, moteurs de recherche, sources primaires et secondaires (presse généraliste Vs. articles scientifiques), etc.

### **MODALITÉS D'EVALUATION :**

Session 1 : dossier de synthèse en binôme, présentations orales, exercices de rédaction.  
Session 2 : améliorer le dossier.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais exclusif

## **ANGLAIS spécifique RICI option Afrique Monde Arabe**

### ***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : M. GHASSEMI

Ce cours en contrôle continu consiste à former les étudiants à la méthode de la synthèse et à la recherche documentaire en lien avec les thématiques du Master RICI (ONG, relations pays/institutions internationales, l'interculturel, ...). Des essais ou exercices seront proposés en fonction des besoins de l'étudiant et du groupe. Les étudiants sont invités à relier ce cours au contenu de leurs modules et séminaires du S1. L'accent est mis sur la régularité du travail tout au long du semestre.

Contenu du cours :

- exploitation des documents authentiques (synthèse, résumé, commentaire). Déterminer une problématique, concevoir un plan organisé, rédiger un lexique, gérer des références et les organiser dans une bibliographie, faire preuve de rigueur dans la rédaction.
- Recherche documentaire : la bibliothèque, moteurs de recherche, sources primaires et secondaires (presse généraliste Vs. articles scientifiques), etc.

### **MODALITÉS D'EVALUATION :**

Session 1 : dossier de synthèse en binôme, présentations orales, exercices de rédaction.  
Session 2 : améliorer le dossier.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais exclusif

## **ANGLAIS spécifique RIC I option Asie**

### ***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : M. O'REGAN

Ce cours en contrôle continu consiste à former les étudiants à la méthode de la synthèse et à la recherche documentaire en lien avec les thématiques du Master RIC I (ONG, relations pays/institutions internationales, l'interculturel, ...). Des essais ou exercices seront proposés en fonction des besoins de l'étudiant et du groupe. Les étudiants sont invités à relier ce cours au contenu de leurs modules et séminaires du S1. L'accent est mis sur la régularité du travail tout au long du semestre.

Contenu du cours :

- exploitation des documents authentiques (synthèse, résumé, commentaire). Déterminer une problématique, concevoir un plan organisé, rédiger un lexique, gérer des références et les organiser dans une bibliographie, faire preuve de rigueur dans la rédaction.
- Recherche documentaire : la bibliothèque, moteurs de recherche, sources primaires et secondaires (presse généraliste Vs. articles scientifiques), etc.

### **MODALITÉS D'EVALUATION :**

Session 1 : dossier de synthèse en binôme, présentations orales, exercices de rédaction.  
Session 2 : améliorer le dossier.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais exclusif

## **ANGLAIS spécifique RIC I option Asie**

### ***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : M. O'REGAN

Ce cours en contrôle continu consiste à former les étudiants à la méthode de la synthèse et à la recherche documentaire en lien avec les thématiques du Master RIC I (ONG, relations pays/institutions internationales, l'interculturel, ...). Des essais ou exercices seront proposés en fonction des besoins de l'étudiant et du groupe. Les étudiants sont invités à relier ce cours au contenu de leurs modules et séminaires du S1. L'accent est mis sur la régularité du travail tout au long du semestre.

Contenu du cours :

- exploitation des documents authentiques (synthèse, résumé, commentaire). Déterminer une problématique, concevoir un plan organisé, rédiger un lexique, gérer des références et les organiser dans une bibliographie, faire preuve de rigueur dans la rédaction.
- Recherche documentaire : la bibliothèque, moteurs de recherche, sources primaires et secondaires (presse généraliste Vs. articles scientifiques), etc.

### **MODALITÉS D'EVALUATION :**

Session 1 : dossier de synthèse en binôme, présentations orales, exercices de rédaction.  
Session 2 : améliorer le dossier.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais exclusif

## **ANGLAIS spécifique RICI option Francophonie**

### ***Recherche et traitement de l'information Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : M. KENNY

#### **Thèmes abordés en cours :**

- Politique culturelle
- Industries culturelles et créatives
- Culture et développement économique
- Diplomatie d'influence (soft power)
- Diplomatie économique
- Diplomatie du sport
- Politique linguistique
- Le Commonwealth et la colonisation
- Relations Grande-Bretagne / États-Unis
- Relations Grande-Bretagne / UE
- Pays Anglophones en Afrique et en Asie
- Développements dans l'usage de l'anglais au niveau mondiale.
- Aide au développement et coopération

#### **Cadre de travail**

Au-delà des thèmes mentionnés ci-dessus, nous aborderons les question de l'anglais pragmatique : CVs, lettres de motivation, résumés de textes, citations et bibliographies, débats et discussions, 'elevator pitches', langage du corps, prosodie, compliments, désaccords, 'networking', conversations formelles, s'adresser aux inconnus ; etc. L'accent est mis sur la régularité du travail tout au long du semestre.

#### **Présentation du dossier :**

L'enseignant ou l'enseignante accompagnera les étudiants et étudiantes dans leurs recherches pour les guider dans le choix des documents, leur qualité, la façon de présenter le dossier, l'exploitation des documents authentiques (synthèse, résumé, commentaire), concevoir un plan organisé, rédiger un lexique, gérer des références et les organiser dans une bibliographie, faire preuve de rigueur dans la rédaction.

L'enseignant ou l'enseignante travaillera sur l'usage de l'anglais dans les dossiers. Le contenu du dossier se base sur les autres cours auxquels l'étudiante ou l'étudiant assiste.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** :

**RTI** :

Le langage utilisé dans le dossier RICCI : 60%

Présentation orale en anglais : 40%

**PRATIQUE DE LA LANGUE**

Expression écrite : 60%

Présentation orale en anglais : 40%



## **ANGLAIS spécifique TCI**

***Recherche et traitement de l'information  
Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : M. VATANPOUR

### **OBJECTIFS PEDAGOGIQUES DU COURS**

Anglais de négociation

### **PLAN DU COURS**

Au travers d'une étude de cas, dont découleront deux simulations en petit groupe, ce cours est une introduction à l'anglais utilisé en réunions d'affaires et de négociations.

### **BIBLIOGRAPHIE**

Malcolm Goodale, *The Language of Meetings*, LTP

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Anglais

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Deux simulations en petit groupe notées.

## **LANGUE B**

***Allemand – tous parcours confondus (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : MME DUFRESNE

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME DUFRESNE

## **Arabe – tous parcours confondus**

### **Recherche et traitement de l'information**

**RESPONSABLE** : M. DAHMANI

**DESCRIPTIF** : L'information est perçue de nos jours comme un élément indispensable dans tous les domaines - politiques, économiques, sociales, juridiques et culturels-. D'un texte manuscrit à un texte numérisé.

### **COMPETENCES VISEES**

Ce cours vise à permettre aux étudiants d'apprendre :

- Les nouvelles théories et l'évolution de la gestion de l'information documentaire.
- Les différentes techniques documentaires et des outils linguistiques.
- D'acquérir une très bonne connaissance de base dans le domaine de la recherche documentaire (Edition, bibliographie, et histoire du livre...)
- Evaluations des collections.
- Archives.
- Avoir une très bonne connaissance de l'environnement socioprofessionnel (temps – Espace.)

### **METHODES PEDAGOGIQUES**

Les méthodes pédagogiques sont nombreuses et variées pour transmettre un savoir. Celles que nous adoptons dans ce cours sont les suivantes :

- Méthode démonstrative ;
- Méthode active ou de découverte.

### **BIBLIOGRAPHIE**

- MERMIER Franck, *Mondialisation et nouveaux medias dans l'espace arabe*. Paris, Maisonneuve et Larose, 2003.
- AITA Samir, *Internet en langue arabe: espace de liberté ou fracture sociale ?* Maghreb – Machrek, 2004.
- GHOSN Zeineb, "les sites Internet gouvernementaux au Moyen-Orient." In: *Mondialisation et nouveaux medias dans l'espace arabe*. Paris, Maisonneuve et Larose, 2003.
- 

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Arabe moderne et Français

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Devoir sur table

## **Arabe – tous parcours confondus**

### **Pratique de la langue dans un contexte professionnel**

**RESPONSABLE** : M. DAHMANI

**DESCRIPTIF**: Nous vivons dans une nouvelle ère, celle de la mondialisation, où la communication se fait par le biais de plusieurs langues. Aujourd’hui, enseigner une nouvelle langue, c’est permettre à l’étudiant d’acquérir de nouvelles compétences, l’aider à maîtriser de nouveaux outils linguistiques. C’est aussi former les citoyens de demain, à devenir acteurs de leurs choix et de leurs projets. C’est, au final, les préparer à participer pleinement au développement de la région et du pays.

L’objectif de ce cours est de faire acquérir à l’étudiant une solide connaissance de la langue arabe aussi bien à l’oral qu’à l’écrit en contexte professionnel.

#### **PRE-REQUIS**

Prendre en compte les connaissances antérieures des étudiants pour intégrer progressivement de nouvelles informations et de nouvelles compétences :

#### **COMPETENCES VISEES**

- Bien maîtriser certaines difficultés notamment les temps verbaux en arabe par exemple l’imparfait et le plus-que-parfait.
- Travailler l’oral implique un travail sur la phonétique parfois importante surtout lorsque les apprenants sont francophones.
- Apprendre à se présenter professionnellement et personnellement en arabe moderne.
- Apprendre à conduire une réunion avec plus d’efficacité.
- Préparer et utiliser des supports de réunions.
- Apprendre à donner la parole aux intervenants quand il le faut et répondre à leurs questions et interrogations.
- Savoir argumenter et défendre son projet.
- Savoir clôturer la présentation d’un projet, d’une table ronde, d’un entretien, etc.....

#### **METHODES PEDAGOGIQUES**

Les méthodes pédagogiques sont nombreuses et variées pour transmettre un savoir. La méthode que nous adoptons dans ce cours est la suivante:

- L’approche communicative.

#### **BIBLIOGRAPHIE**

- MARCHAND Arpine & MARCHAND Sévane, *Lexique bilingue de l’arabe des médias*. Paris : Editions – Ellipses, 2009.
- FRANJIE Lynne, *Kayfa Nakoul*, Vocabulaire thématique français-arabe / arabe-français. Paris : Editions – Ellipses, 2006.

**LANGUE DE L’ENSEIGNEMENT** : Arabe moderne

**MODALITÉS D’EVALUATION** : Devoir sur table

***Chinois – tous parcours confondus (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : MME SHI

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : MME SHI

***Espagnol (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE M2 ANI / TCI** : MME MARTINEZ

**RESPONSABLE M2 AL** : MME MARTY

**RESPONSABLE M2 FR / MPT** : MME MARTINEZ

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE M2 ANI / TCI** : MME SALAMANCA

**RESPONSABLE M2 AL** : M. PARDO

**RESPONSABLE M2 FR / MPT** : MME LABROUSSE

## **Italien – tous parcours confondus**

### **Recherche et traitement de l'information**

**RESPONSABLE** : M. GERLINI

**DESCRIPTIF** : Réalisation d'un dossier aux choix de l'étudiant, avec réalisation de résumés et discussion des documents le composant.

**BIBLIOGRAPHIE** (non exhaustive) : Elle sera fournie pendant les cours

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Italien

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Contrôle continu

### **Pratique de la langue dans un contexte professionnel**

**RESPONSABLE** : M. GERLINI

**DESCRIPTIF** : Réalisation d'un dossier au choix de l'étudiant, avec présentation orale et écrite des documents le composant.

**BIBLIOGRAPHIE** (non exhaustive) : Elle sera fournie pendant le cours

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Italien

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : Contrôle continu

***Néerlandais – tous parcours confondus******Recherche et traitement de l'information*****RESPONSABLE** : M. MEESTERS**DESCRIPTIF** :

Actuele toeristische thema's worden bestudeerd in de les op basis van recente journalistieke artikelen of tv-uitzendingen. De studenten leren in het Nederlands over deze thema's communiceren en zelf aanvullende informatie te zoeken en te presenteren. Taken kunnen de vorm aannemen van zakelijke communicatie, interne bedrijfsdocumenten of probleemanalyses. De rapportage is zowel mondeling als schriftelijk.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les textes étudiés seront mis à disposition des étudiants pendant le cours.**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Néerlandais**MODALITÉS du CC** : Test écrit à la fin du cours. Les présentations et les travaux écrits pendant le cours compteront pour environ la moitié du résultat final.

***Néerlandais – tous parcours confondus******Pratique de la langue dans un contexte professionnel*****RESPONSABLE** : M. MEESTERS**DESCRIPTIF** :

Spécifiek professioneel taalgebruik, bijvoorbeeld bij commerciële onderhandelingen, rapportage, informatieve samenvatting wordt geoefend. Daarbij leren de studenten Nederlandstalige communicatie mondeling en schriftelijk te begrijpen en weer te geven in het Frans en in het Nederlands. Er wordt zo veel mogelijk gewerkt met realistische taalsituaties en actuele dossiers.

**BIBLIOGRAPHIE** : Les textes étudiés seront mis à disposition des étudiants pendant le cours.**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : Néerlandais**MODALITÉS du CC** : Test écrit à la fin du cours, composé de questions par rapport à des textes écoutés. Les exercices oraux pendant le cours compteront pour plus de la moitié du résultat final.



***Portugais – tous parcours confondus (se référer au cadre général)***

***Recherche et traitement de l'information***

**RESPONSABLE** : MME GINDREY

***Pratique de la langue dans un contexte professionnel***

**RESPONSABLE** : M. GARGIONI

## **Russe – tous parcours confondus**

### **Recherche et traitement de l'information**

**RESPONSABLE** : MME BRACQUENIER

**DESCRIPTIF** : Sur la base de dossiers de presse constitués par l'enseignant et les étudiants, ces derniers apprendront à déterminer la problématique, sélectionner les informations pertinentes et à les présenter à l'écrit comme à l'oral de manière objective et structurée. Cet enseignement forme à la lecture rapide et critique en langues maternelle et étrangère, aux techniques de résumé et de synthèse, à la prise de parole en continu et à la traduction. Une attention particulière sera portée à la correction linguistique et typographique et à la prise en compte du destinataire lors de la rédaction et de l'exposé oral.

#### **BIBLIOGRAPHIE**

Aslanoff S., 1986, *Manuel typographique du russiste*, Paris, Institut d'Etudes slaves.

Deyra M., 2012 (12<sup>e</sup> édition), *La note de synthèse*, Paris, Gualino.

Grevisse M. & Goosse A., 2008 (14<sup>e</sup> édition), *Le bon usage, Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck – Duculot.

*Le Petit Robert*.

*Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale*, 2002, Paris.

Ожегов С. И. & Шведова Н. Ю., *Толковый словарь русского языка*.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : français et russe

**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : L'étudiant constitue un dossier thématique sur un sujet d'actualité de son choix et lié à sa formation. Le dossier est composé de quatre articles de presse ou documents dans chacune des deux langues auxquels l'enseignant ajoutera un document dans chaque langue. L'étudiant effectue les traductions de passages qu'il estime pertinents pour le sujet choisi, rédige un résumé par article dans la langue inverse (en russe pour les articles de la presse française, en français pour les articles de la presse russe), ainsi que la synthèse du dossier en russe. Il remet le travail écrit en deux étapes : au cours du semestre, les traductions et les résumés ; à la fin du semestre la synthèse rédigée en russe. En outre, il présente son dossier à l'oral devant l'ensemble du groupe.

**Russe – tous parcours confondus****Pratique de la langue dans un contexte professionnel****RESPONSABLE** : MME BRACQUENIER**DESCRIPTIF** :

Le cours sera organisé en plusieurs parties : travail sur le lexique professionnel, sur les expressions types, sur la manière de rédiger un CV, une lettre de motivation, une demande de contact ; travail sur la manière de mener un entretien professionnel en langue russe avec ses spécificités linguistiques, culturelles, comportementales ; rédaction de correspondance commerciale et de contrats. Le travail de compréhension de l'écrit et de l'oral se fera sur la base de documents authentiques écrits, audios et / ou vidéos. Des simulations de mise en situation professionnelle permettront aux étudiants de pratiquer la langue dans des conditions proches de celles de la vie active.

Cet enseignement forme aux techniques d'expression propres aux affaires et négociations internationales menées avec des russophones.

**BIBLIOGRAPHIE** :

Bertrand P. & Tokmakov A., 2011, *Tout le russe professionnel*, Studyrama-Vocatis.

Bouvier-Vashchenko A., 2015, *Manuel de russe commercial*, Paris, Ellipses.

Caux-Pereverzeva E., 2011, *Le russe des affaires au quotidien*, Paris, Ellipses.

Karnycheff A., Sélaudoux M.-J., Tuja N., 2002, *Lexique du russe des affaires*, Paris, Ellipses.  
Le *Petit Robert*.

Ожегов С. И. & Шведова Н. Ю., *Толковый словарь русского языка*.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : français et russe**MODALITÉS D'ÉVALUATION** : L'étudiant est mis en situation professionnelle (rédaction d'un CV, de correspondance commerciale, de contrat) : plusieurs exercices écrits et oraux pendant le semestre.

***Suédois – tous parcours confondus******Recherche et traitement de l'information (se référer au cadre général)*****RESPONSABLE** : MME CEDERBLAD***Pratique de la langue dans un contexte professionnel*****RESPONSABLE** : MME RATKOVIC**DESCRIPTIF :**

L'enseignement se conçoit dans la suite des activités du M1. Les exercices visent l'approfondissement et la maîtrise de la pratique orale du suédois dans des situations précises liées aux domaines de la formation.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Les documents supports aux exercices (articles de presse, extraits de livres, documents audiovisuels) seront distribués en cours. Des compléments bibliographiques seront précisés en fonction des activités.

**LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT** : suédois**MODALITÉS du CC** : contrôle continu, oral